BENUTZERHANDBUCH DE

MANUEL D'UTILISATION FR

GEBRUIKERSHANDLEIDING NL

utano

TOGO

UTANO TOGO OUTDOOR
DUAL-SIM-MOBILTELFON

ROBUST, STOSSFEST, STAUB- UND
WASSERDICHT NACH IP67-STANDARD

BENUTZERHANDBUCH

DE

1 ERSTE SCHRITTE

1.1 Entfernen und Einbauen der Batterie

Die Batterie ist am Anfang zur Hälfte elektrisch geladen und kann sofort nach dem Auspacken benutzt werden. Sie bringt nach den ersten drei vollständigen Aufladungen/Entladungen die beste Leistung.

1.2 Entfernen und Einbauen der Batterie

Zum Entfernen der Batterie befolgen sie folgende Schritte:

A. Lösen Sie die Schrauben und entfernen die Batterieabdekkung nach unten;
B. Heben Sie die obere Seite der Batterie an;
C. Nehmen Sie sie aus dem Batteriefach.

Achtung: *Schalten Sie das Gerät erst aus oder wechseln Sie zur Hilfsbatterie bevor Sie die SIM-Karte herausnehmen; sonst kann Ihre SIM-Karte beschädigt werden.*

Zum Einbauen der Batterie befolgen sie folgende Schritte:

D. Legen Sie die untere Seite der Batterie so in das Fach ein,dass die oberen Metallkontakte der Batterie an denen des Faches ausgerichtet sind;
E. Schieben Sie die rückseitige Abdeckung auf das Telefon, bis sie schließt und sich einfügt.

1.1 Aufladen der Batterie

Im Lademodus blinkt die Batterieanzeige. Wenn das Gerät während des Aufladens ausgeschaltet ist, erscheint auf dem Bildschirm eine Ladeanzeige, die darauf hinweist, dass die Batterie geladen wird. Wenn die Batterie vollständig entladen ist, kann es einige Minuten dauern, bevor die Ladeanzeige erscheint.
Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, zeigt die Anzeige eine volle Batterie und hört auf, zu rollen. Wenn Ihr Gerät ausgeschaltet ist, erscheint auf dem Bildschirm ein Bild, das anzeigt, dass die Batterie vollständig aufgeladen ist. Gewöhnlich dauert der

Ladevorgang zweieinhalb Stunden. Während des Ladevorgangs können Ihre Batterie, das Gerät und das Ladegerät warm werden. Das ist normal. Wenn das Aufladen beendet ist, trennen Sie den Wechselstromanschluss vom Ladegerät und von Ihrem Telefon.

Anmerkung: *Legen Sie Ihr Telefon an einen belüfteten Ort mit einer Temperatur zwischen -10°C und +55°C. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladegerät. Die Verwendung unerlaubter Ladegeräte kann Gefahren verursachen und die Garantiebestimmungen des Telefons verletzen. Wenn das Aufladen zu hohe oder niedrige Temperaturen bewirkt, warnt das Gerät automatisch und der Ladevorgang wird angehalten, so dass Beschädigungen oder Gefahren vermieden werden.*

2 VERBINDEN MIT DEM NETZWERK

2.1 SIM-Karte

Bitte setzen Sie vor dem Gebrauch eine gültige SIM- (subscriber identity module = Teilnehmer-Identitätsmodul) Karte in das Telefon ein.

Anmerkung: *Dieses Gerät hat zwei Kartenslots um SIM-Karten einzulegen. Beide SIM-Karten sind dann auch ständig in den beiden Netzen eingeloggt. Dadurch können Sie unter zwei verschiedenen Telefonnummern erreichbar sein. Für die Benutzung genügt allerdings eine einzige Karte. Dieses Gerät ist nicht sim-locked und dadurch mit allen SIM-Karten nutzbar. Alle folgenden Anweisungen beziehen sich also auch immer auf beide SIM-Karten. Wenn für einen gewählten Dienst (Telefonie, SMS, MMS usw.) eine Auswahl vorgenommen werden muß, fragt Sie das Gerät an der entsprechenden Stelle welche Karte Sie benutzen wollen.*

Alles über das Herstellen einer Verbindung zum Netzwerk ist auf der SIM-Karte gespeichert, zusammen mit den Informationen zu den Namen und Telefonnummern der Kontakte im Telefonbuch,

sowie den Nachrichten. Berühren Sie nicht die Metalloberfläche der Karte, in diesem Fall können diese Informationen auf der Karte verloren gehen oder unbrauchbar gemacht werden. Halten Sie die Karte fern von Elektrizität und Magnetismus. Dieses Mobiltelefon hat Dual-SIM, eine im Standby.

2.2 Einsetzen und Entfernen der SIM-Karte

Schalten Sie Ihr Telefon aus; entfernen Sie die Batterie; stecken sie andere äußere Energiequellen aus. Stecken Sie eine SIM-Karte in den SIM-Slot. Bitte schalten Sie Ihr Telefon aus und entfernen Sie die Batterie, bevor Sie die SIM-Karte entnehmen.

2.3 Einsetzen und Entfernen der Speicherkarte

A. Schalten Sie Ihr Telefon aus; entfernen Sie die Batterie; stekken Sie andere äußere Energiequellen aus.
B. Stecken Sie die Speicherkarte in den entsprechenden Karten-Slot.
C. Bitte schalten Sie Ihr Telefon aus und entfernen Sie die Batterie, bevor Sie die Speicherkarte entnehmen.

2.1 Ein-/Ausschalten des Geräts

Zum Ein-/Ausschalten Ihres Geräts drücken Sie die Ende-Taste und halten Sie sie gedrückt. Das Gerät prüft automatisch, ob die SIM-Karte nach dem Einschalten eingesetzt ist. Ist keine SIM-Karte vorhanden, fordert das Gerät Sie auf „SIM-Karte einsetzen". Dann zeigt der Bildschirm der Reihe nach die folgenden Meldungen an:

Passwort eingeben – wenn das Passwort des Telefons eingestellt worden ist.

PIN eingeben – wenn das Passwort der SIM-Karte eingestellt worden ist.

Suche – das Telefon beginnt, nach Signalen zu suchen, bis ein geeignetes Netz gefunden und verbunden ist.

2.2 Entsperren der SIM-Karte

Durch das Einstellen des PIN- (personal identification number = persönliche Identifikationsnummer) Codes der SIM-Karte können Sie Ihre SIM-Karte gegen unerlaubten Gebrauch schützen. Nachdem diese Funktion aktiviert und der Pin-Schutzcode eingestellt ist, müssen Sie jedes Mal, wenn Sie Ihr Telefon einschalten, den PIN-Code eingeben, um die SIM-Karte für den ordnungsgemäßen Gebrauch zu entsperren. Die Benutzer können den Code löschen. In diesem Zustand kann die SIM-Karte nicht gegen unerlaubten Gebrauch geschützt werden.

A. Halten Sie die Ende-Taste gedrückt, um das Telefon einzuschalten;
B. Geben Sie den PIN1-Code ein, drücken Sie „Löschen“, um die Eingabefehler zu löschen und „Ok” zum Beenden. Um zum Beispiel „1234“ als PIN1 einzustellen, geben Sie nacheinander 1, 2, 3, und 4 ein, dann drücken Sie „Ok”.

Wenn Sie dreimal hintereinander einen falschen PIN-Code eingeben, sperrt das Netz Ihre SIM-Karte und das Telefon fragt nach dem PUK1-Code.

Anmerkung: *Ihr Netzwerkdienstanbieter stellt für Ihre SIM-Karte einen Standard-PIN-Code (4-8 Stellen). Bitte ändern Sie ihn unverzüglich in Ihr persönliches Passwort.*

2.1 Entsperren des Geräts
Durch das Einstellen des Telefon-Passwortes können Sie Ihr Gerät gegen unerlaubten Gebrauch schützen. Nachdem diese Funktion ausgewählt wurde, müssen Sie das Passwort eingeben, um Ihr Telefon für den ordnungsgemäßen Gebrauch zu entsperren. Die Benutzer können den Sperrcode für das Telefon deaktivieren. In diesem Fall kann Ihr Gerät nicht gegen unerlaubten Gebrauch geschützt werden.

A. Halten Sie die Ende-Taste gedrückt, um das Telefon einzuschalten;
B. Geben Sie das Telefon-Passwort ein. Um falsche Eingaben zu löschen, drücken Sie „Löschen“, zum Beenden der Eingabe drücken Sie „Ok”.

Wenn zum Beispiel das Passwort als „1122” eingestellt wird, geben Sie nacheinander 1, 1, 2, und 2 ein und drücken Sie „Ok”.
Wenn Sie das Passwort Ihres Telefons vergessen haben, wenden Sie sich bitte an den Händler oder das autorisierte örtliche Kundenzentrum.

2.1 Verbinden mit dem Netzwerk

Nachdem die SIM-Karte entsperrt ist, sucht das Mobiltelefon automatisch nach dem Netz und das Display zeigt ein Suchzeichen an. Nachdem die Verbindung hergestellt ist, erscheint oben in der Mitte des Text- und Bildbereichs der Name des Netzwerkanbieters. Jetzt sind Sie im Netzwerk registriert.

***Anmerkung**: Die Anzeige „SOS" (Notruf verfügbar) auf dem Bildschirm weist darauf hin, dass Ihr Telefon sich außerhalb des Netzwerkdienstbereichs befindet, oder Ihre Karte nicht bestätigt ist. Sie können jedoch je nach Signalstärke immer noch einen Notruf tätigen.*

Utano liefert Komfort für Ihre Arbeit und Unterhaltung. Die Bedienungsanleitung hilf Ihnen die Bedienung des Mobiltelefons vollständig zu verstehen. Die utano TOGO und utano TOGO Professional Mobiltelefone entsprechen den technischen Spezifikationen von GSM und sind von den maßgebenden Organisationen im In- und Ausland zugelassen.

Änderungen am Inhalt dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

3. Das Gerät und seine Funktionen im Überblick:

- 2,0 "Display
- 1400 mAh Li-Ion Akku
- 2.0 Megapixel-Kamera mit Blitzlichtfunktion
- Bluetooth 2.0 (A2DP, AVRCP, CTP, DUN, FAX, GAP,HFP, HSP, OPP, PAN)
- Direktwahl-Tasten
- Dual-SIM, frei für alle Netze
- Extra-laute Freisprech-Funktion (ca. 115 dB)
- FM-Radio
- GSM Quadband 850/900/1800/1900 MHz
- GPS-Chipsatz u-blox 6010, inkl. 4 GB SD-Karte mit Map-Software (nur TOGO Professional)
- Intelligente Texteingabe, Wörterbuch
- Interner Speicher: 1GB + 256/512MB
- Kalender
- Kamera inkl. LED / 2,0 Mpx
- LED-Taschenlampe
- MP3 / 4 Support
- MicroSD-Card-Slot bis zu 8 GB
- Organizer
- Stereo-Headset
- Slot für Micro-SD-Karte (kompatibel zu Micro-SD-Karten bis zu einer Kapazität von 8 GB)
- Standby min 320 Stunden
- To-Do List
- Telefonbuch mit Teilnehmer-Foto
- USB-Micro-5-polig
- UMTS, EDGE, HSDPA, GPRS
- WAP-Browser

DE

Kamera
Taschenlampe
linker Softkey
rechter Softkey
OK-Taste
4-Wege-
Schaltwippe
Abheben
Auflegen
utano
OUTDOOR

DE

4. MENÜ

Grundsätzliche Anmerkung zur Bedienung der Menüs:
In die verschiedenen Menüs gelangen Sie vom Startbildschirm aus über die linke Softkey-Taste oberhalb der grünen Wähltaste. Anwählen können Sie die Untermenüs mit Hilfe des Steuerkreuzes oberhalb des Nummernblockes. Mit der „OK"-Taste in der Mitte des Steuerkreuzes öffnen Sie das jeweils ausgewählte Menü.

In allen Menüs dienen die beiden Softkey-Tasten oberhalb der Wahl- bzw. Abbruchtaste der Steuerung des Funktionsmenüs.

In allen Menüebenen sind die benötigen Optionen mit dem linken Softkey erreichbar. Dieser Softkey ist kontextsensitiv. Die Optionen wechseln also je nach Menüstruktur.
Der rechte Softkey dient in der Regel zur Rückwärts-Navigation bzw. zum Abbruch der Funktion.
Mit dem Steuerkreuz navigieren Sie auch in den Untermenüs. In manchen Menüs werden nur die „Nach-oben" und „Nach-unten" Tasten benutzt, in manchen Menüs alle 4 Richtungen.

Folgende Funktionen sind in diesem Gerät in den Untermenüs erreichbar:

1. Telefonbuch
2. Messaging
3. Callcenter
4. Einstellungen
5. Multimedia
6. Zusätzlich
7. Spaß und Spiele
8. Organisator
9. Datei-Manager
10. Benutzerprofile
11. Dienste und Abkürzungen

4.1 Telefonbuch
Diese Funktion ermöglicht Ihnen das Abspeichern von Kontakten. Sie können zu jedem Kontakt folgende Informationen ablegen: Vor- und Nachname, 3 x Telefonnummer, Faxnummer, Firmenname, E-Mailadresse, Geburtstag, sowie ein individuelles Foto, ein individuelles Video und ein individueller Klingelton.

Folgende Optionen stehen für jeden Eintrag zur Verfügung: Ansicht (Kontakt anzeigen) , Mitteilung (SMS, MMS, Email) senden, Einwählen (eine Telefonnummer wählen), Bearbeiten, Löschen, Kopieren, Verschieben, Kontakt senden (per SMS, MMS, Email oder Bluetooth), zur Schwarzen Liste, Anrufergruppe und Telefonbucheinstellungen.

Die Telefonnummern können in Ihrem Gerät oder auf der SIM-Karte gespeichert werden. 1000 Datensätze können im Gerät gespeichert werden. Bei der SIM-Karte hängt die Menge der Datensätze von der Kapazität der Karte ab.

4.2 Messaging
Zum Bearbeiten von SMS, MMS und Emails rufen Sie dieses Menü auf. Hier können sie eine Mitteilung verfassen, den Posteingang und -ausgang betrachten, Entwürfe ablegen, die gesendeten Mitteilungen ansehen, Mitteilungen löschen, Emails schreiben, Vorlagen bearbeiten und grundsätzliche Einstellungen für SMS, MMS und Email vornehmen.

4.3 Callcenter
Im Callcenter wird der Anruf-Verlauf gespeichert. Das heißt, verpasste Anrufe, gewählte Anrufe und erhaltene Anrufe werden mit Nummer und/oder Namen angezeigt. Außerdem können Sie in diesem Menü auch andere Informationen über die geführten Telefonate bzw. genutzten Dienste erhalten, z. B. Dauer der Gespräche und deren Kosten, Anzahl der versendeten Mitteilungen, Angaben über die Datennutzung u.a. Im Menüpunkt „Anrufein-

stellungen“ könne Sie umfangreiche Einstellungen vornehmen, z. B. eine Rufumleitung bei bestimmten Voraussetzungen einrichten oder festlegen, ob Ihre Rufnummer angezeigt werden soll oder nicht. Sie können z. B. eine automatische Wahlwiederholung festlegen und Sie können sogar eigene Hintergrundgeräusche in Ihr Gespräch einbinden.

5. EINSTELLUNGEN

5.1 Benutzerprofile

Hier können Sie Benutzerprofile aktivieren, anpassen oder zurücksetzen

5.2 Telefoneinstellungen

In den Telefoneinstellungen können Sie die Uhrzeit und das Datum ändern, Ihrem Gerät sagen, ob und wann es sich automatisch an- bzw. abschalten soll, die Sprache einstellen (Deutsch, Norwegisch, Niederländisch, Finnisch, Türkisch, Russisch, Griechisch, Chinesisch, Schwedisch, Englisch, Französisch, Spanisch, Dänisch, Portugiesisch und Italienisch), die bevorzugte Sprache für den Editor festlegen, Zeichenkodierungen festlegen, die Anzeige ändern (Hintergrundbild, Bildschirmschoner, Displayanzeige der Uhr und andere Einstellungen), einen Begrüßungstext eingeben, dezidierte Tasten (auf der Schaltwippe oben, unten, rechts, links) (*) zuweisen, die Zeitaktualisierung an- oder abschalten, automatisch in den Flugmodus wechseln und die LCD-Beleuchtung steuern.

(*) Anmerkung zu dezidierte Tasten: *Sie können auch die „Abkürzungen“ auf eine dieser Tasten legen. Diese Funktion ermöglicht es Ihnen also, einer dieser Tasten mehrere Funktionen zuzuweisen. Hierzu bitte das Kapitel 12 beachten.*

5.3 Netzwerkeinstellungen
In den Netzwerkeinstellungen können Sie die automatische Netzwerkauswahl ein- oder abschalten, Voreinstellungen von vordefinierten Netzbetreibern laden und die GPRS- Verbindung aktivieren.

5.4 Sicherheitseinstellungen
In den Sicherheitseinstellungen können Sie Ihr Gerät gegen unbefugte Benutzung sichern indem Sie die SIM-PIN-Abfrage ändern, das Telefon mit einem Passwort abschließen und die Tastensperre aktivieren.

5.5 Konnektivität
In dem Menü Konnektivität können Sie Bluetooth-Verbindungen managen, mit dem Verbindungsmanager die Verbindungen anzeigen lassen und Ihr Datenkonto ändern. Die Änderungen in dem Datenkonto (APN-Einstellungen) sollten mit Bedacht vorgenommen werden. Diese werden für den Internet-Zugang und das Versenden von MMS und Emails benötigt. Die Daten können Sie bei Ihrem jeweiligen Mobilfunkbetreiber anfragen. Manche Mobilfunkbetreiber versenden diese Daten per SMS automatisch beim erstmaligen Einbuchen in das jeweilige Netz. Falls Probleme mit dem Internet-Zugang auftauchen, sind in der Regel falsche Einstellungen in diesem Menü dafür verantwortlich.

5.6 Werksseitige Einstellungen
In diesem Menü können Sie die Einstellungen des Gerätes komplett auf Werkszustand zurücksetzen. Seien sie vorsichtig, es werden alle Daten gelöscht!

5.7 Soundeffekte
Hier können Sie verschiedene Audioeffekte einstellen, z. B. Hall einschalten oder den Bass verstärken.

6 MULTIMEDIA

6.1 Kamera

Drücken Sie die linke Bildschirmtaste, um die <Kamera-> Funktion aufzurufen. Sie können auch im Vorschau-Modus auf „Optionen“ drücken, um folgende Auswahlmöglichkeiten zu erhalten: zu den Fotos, Kamera-Einstellungen, Bild-Einstellungen, Weißabgleich, Landschaftsmodus, Effekt-Einstellungen, Rahmen setzen, Speicherort und Standard-Einstellungen wiederherstellen.

6.2 Bildbetrachter

Durch Auswählen des Untermenüs Bildbetrachter können Sie bequem die Liste der Fotos ansehen, die die Kamera aufgenommen hat und die im Album gespeichert sind. Sie haben folgende Auswahlmöglichkeiten: ansehen, bearbeiten, nach Stilart durchblättern, verwenden als, senden, umbenennen, löschen, alle Dateien löschen, sortieren nach und Speicherort.
Bei der Option Verwendung können Sie auswählen, das Bild als Hintergrundbild, Bildschirmschoner, Einschaltbild, Ausschaltbild oder Anruferbild zu verwenden.

6.3 Videorekorder

Ihr Telefon verfügt über eine Videorekorder-Funktion. Zum Aufruf der Multimedia-Funktion wählen Sie Videorekorder als Eingabe.
Drücken Sie zum Starten im Videorekorder-Interface die mittlere Taste; drücken Sie sie noch einmal für Pause; drücken Sie die rechte Taste für Stopp. Gleichzeitigkeit, Auf- und Ab-Tasten zum Einstellen des Fokus; Links- oder Rechts-Tasten zum Auswählen der Belichtung (EV).
Drücken Sie „Optionen“, um ins Untermenü zu gelangen und um dort individuelle Einstellungen vorzunehmen:
Camcorder-Einstellungen: generelle Festlegungen und EV und Anti-Flimmern mit Auswählen von 50 Hz oder 60 Hz sowie Nacht-Modus ein-/ausschalten.

Videoeinstellungen: Qualität der Aufnahme und Zeitdauer
Weißabgleich: Auswählen von Auto, Tageslicht, Kunstlicht, Leuchtstoffröhren, bewölkt, Glühlampe etc., zum Anpassen der Helligkeit von Bildern.
Effekt-Einstellungen: Auswählen einer Bildeinstellung.
Speichermedium: Auswählen von Telefon oder Speicherkarte.
Standard-Einstellungen wiederherstellen: Einstellungen auf Standard zurücksetzen

6.4 Medienplayer

Über diese Funktion kann die Medienwiedegabe gesteuert und organisiert werden. Wählen Sie mit der Navigationstaste das gewünschte Untermenü und verfahren gemäß den dort gegebenen Informationen. Sie können zum Beispiel Titel zur Wiedergabeliste schieben oder Dateidetails abfragen. Sie können einzelne Files aus dem Dateimanager laden oder Titel über Kommunikationsmedien versenden.

6.5 Fotoeditor

6.5.1 Foto-Künstler

Ermöglicht die Auswahl und die Bearbeitung eines Fotos aus einer Datei, Übernahme von der Kamera oder Bildgröße anpassen. Wählen Sie dann zum Bearbeiten des Fotos die gewünschte Anpassung (Automatische Größenanpassung, Haupt-LCD-Clip, manueller Clip). Drücken Sie „Optionen" für die folgenden Aktionen:
Speichern unter: Auswählen des gespeicherten Ordners und Bearbeiten des Dateinamens zum Speichern der Datei.
Senden: Auswählen von Multimedia-Nachricht, Mail oder über Bluetooth.
Rahmen hinzufügen: Auswählen eines Rahmens für das aktuelle Foto.
Symbol hinzufügen: Auswählen eines Symbols für das aktuelle Foto.

Text hinzufügen: Bearbeiten des Textes und Auswählen der Schriftart für das aktuelle Foto.
Spiegeln: das aktuelle Foto horizontal drehen.
Drehen: das aktuelle Foto drehen.
Fehler hinzufügen: Mosaik-Effekt für das aktuelle Foto hinzufügen.
Rote-Augen-Reduzierung: Auswählen eines Bereichs für die Reduzierung des Rote-Augen-Effekts; nach dem Auswählen wird das Ergebnis der Berechnung angezeigt.
Leinwand ausdehnen: das aktuelle Bild auf die gesamte Leinwand ausdehnen.
Rückgängig: den letzten Schritt rückgängig machen.
Beenden: Foto-Künstler beenden.

6.5.2 Bild-Kacheln

Ermöglicht die Auswahl von Bildern um diese in 2 Bild-Kacheln, 4 Bild-Kacheln, 9 Bild-Kacheln zum Bearbeiten abzulegen.

6.6 Soundrecorder

Soundrekorder

Drücken Sie die linke Softkeytaste, um die Aufnahme-Optionen aufzurufen.
Aufnahme: Sie können wählen: neue Aufnahme –aufzeichnen. Speicherungen aus der Liste abspielen, anhängen, umbenennen, löschen, alle Dateien löschen, Einstellungen, verwenden als, senden. Bei den Optionen Verwendung als können Sie die aufgezeichnete Stimme für Benutzerprofile verwenden und als Multimedia-Nachricht oder über Bluetooth senden.

6.7 FM-Funk/Radio

Um einen optimalen Empfang zu gewährleisten stecken Sie bitte den Kopfhörer ein. Dieser funktioniert gleichzeitig als Antenne.
FM-Radio: Ermöglicht den Zugriff auf FM-Radio mit Ihrem Mobiltelefon.

Kanalliste: Ermöglicht es Ihnen, 9 Kanäle in der Liste zu speichern.
Manuelle Eingabe: Ermöglicht Ihnen die manuelle Eingabe der gewünschten Frequenzmodulations-Rundfunkprogramme.
Automatische Suche: Wählen Sie Standard Automatische Suche Einstellungsliste, und entsprechend Ihres Aufenthaltsortes werden die Informationen zu den Frequenzmodulations-Rundfunkprogrammen empfangen und in die Kanalliste abgespeichert.
Einstellungen: Ermöglicht es Ihnen, die Wiedergabe im Hintergrund auf EIN oder AUS, den Lautsprecher auf EIN oder AUS, das Aufnahmeformat und die Tonqualität, sowie den Speicherort für die Aufzeichnungen einzustellen.
Aufnahme: Ermöglicht Ihnen eine Aufzeichnung des Kanals.
Dateiliste: Zeigt alle Aufzeichnungsdokumente an.

6.7 Melodien komponieren
Drücken Sie die linke Bildschirmtaste und bestätigen Sie, dass Sie neue Klingeltöne hinzufügen. Daraufhin erscheint das Notenlinien-Interface und sie können die Zifferntasten verwenden, um Ihre gewünschte Musik zu bearbeiten. Drücken Sie dann die linke Bildschirmtaste „Optionen“:
Wiedergabe: Sie können die Musik abspielen, die Sie gerade bearbeitet haben.
Wiedergabegeschwindigkeit: Sie können die Wiedergabegeschwindigkeit auf schnell, mittel und langsam einstellen.
Instrument auswählen: Ermöglicht es Ihnen, Ihr Lieblingsmusikinstrument für die Wiedergabe auszuwählen, u.a. Gitarre, Violine, Flöte, Trompete, usw.
Speichern: Sie können die Musik abspeichern, die Sie gerade bearbeitet haben.

7. Zusätzlich
In diesem Menü finden sie einen Taschenrechner, einen Währungsrechner, eine Stoppuhr und einen eBook-Reader. Die jeweils hinter jedem Menü liegenden Optionstasten ermöglichen eine einfache Bedienung.

8. Spaß und Spiele
Hier können Sie sich die Zeit mit einem Puzzle vertreiben...

9. Organisator
In diesem Menü finden Sie einen Kalender, eine Aufgabenliste, 5 Alarm-/Weckzeiten, eine Weltzeituhr mit Koordinatenkreuz und die Möglichkeit, kurze Notizen abzulegen.
Alles Untermenüpunkte sind mit den bekannten Navigationstasten schnell erreichbar und zu bearbeiten. Es können zum Kalender Termine, Aufgaben und Ereignisse gelegt werden oder diese individuell gestaltet werden. Alarmzeiten helfen zu erinnern; Weckzeiten um zu wecken.

10. Datei-Manager
In diesem Menü können Sie die auf dem Telefon und der SD-Karte gespeicherten Daten einsehen. Sie können die Speicherplätze formatieren, umbenennen und Details über Speicherplatzverbrauch anzeigen lassen.

11. Benutzerprofile
In dem Menü können Sie die verschiedenen Profile ändern und zwischen ihnen wählen: Allgemein, Lautlos, Besprechung, Draußen und ein eigenes Profil.

12. Dienste
In dem Menü finden Sie eine Browser für das Internet und die von Ihrem Mobilfunkanbieter angebotenen Informationsdienste.

Um mit Ihrem TOGO das Internet zu nutzen und MMS, emails und Faxe zu versenden, müssen Sie einige Einstellungen vornehmen. Einige Provider senden beim erstmaligen Einbuchen in das Mobilfunknetz automatisch eine oder mehrere SMS an die Mobiltelefone. Wenn Sie diese SMS installieren wird Ihr Gerät

so konfiguriert, daß diese Dienste funktionieren. Falls Ihr Mobilfunkanbieter diese Auto-Install-SMS nicht versendet, müssen Sie die Einstellungen selbst vornehmen:

Für das Einrichten bzw. Ändern oder APN-Einstellungen bitte folgendes Menü aufrufen:
Menü/Einstellungen/Konnektivität/Datenkonto,
dann Optionen/Bearbeiten/PS-Konto zufügen.

Unter Optionen (linker Softkey), „Bearbeiten" können Sie diese Einstellungen editieren, z. B. für T-Mobile (die Einstellungen finden Sie auf den verschiedenen Homepages bzw. erfragen Sie bitte bei Ihrem Mobilfunkanbieter):

Kontoname: T-Mobile (Name kann frei gewählt werden)
APN: internet.t-mobile
Benutzername: t-mobile
Kennwort: tm
Auth.-Typ: normal
Erweiterte Einstellungen: Startseite (kann frei gewählt werden, z.B. „www.utano-outdoor.com" oder Ihre favorisierte Seite)
Verbindungstyp: HTTP
Proxy verwenden: Ja
Proxy-Adresse: 172.028.023.131
Proxy-Port: 8008
Proxy-Benutzernamen: t-mobile
Proxy-Kennwort: tm
Primärer DNS: 193.254.160.001
Sekundärer DNS: 000.000.000.000
IP-Adresse: 193.254.160.001
Subnetz-Maske: 000.000.000.000

Dann rechter Softkey „Zurück" und speichern nicht vergessen!

Anschließend folgendes Menü aufrufen:
Menü/Dienste/Internetdienst/Einstellungen/Datenkonto dort z. B. „T-Mobile“ auswählen und unter „Optionen“ als Standart setzen.

Startseite: wählen sie dieses Menü; Sie können die Standard-Website eingeben, um Informationen über Unterhaltung, Filme, Mode, Freunde, Spiele usw. zu bekommen.

Anmerkung: Dieses Gerät enthält einen WAP-Browser. HTML–Seiten können zwar auch geöffnet werden, einige Inhalte sind aber nicht darstellbar, z.b. Videodateien.

Lesezeichen: zum Eingeben der Standard-WAP-Website.
Kürzlich aufgerufene Seiten: die kürzlich aufgerufenen Websites in diesem Menü überprüfen.
Offline-Seiten: die in diesem Menü gespeicherten Websites überprüfen.
Adresse eingeben: die Adresse der Website eingeben, die Sie ansurfen möchten.
Dienst Posteingang: die Push-Nachrichten speichern.
Einstellungen: SIM auswählen, Benutzerkonto bearbeiten, Browser-Optionen, Einstellungen für die Dienst-Nachrichten, Cache leeren, Cookies löschen, usw.

15. Abkürzungen
Hier können Sie zusätzliche Funktionen definieren, welche Sie einer der Steuerkreuztasten zuweisen können. Wählen Sie das Menü „Abkürzungen“, dann Optionen. Hier können Sie neue Funktionen hinzufügen, vorhandene Einträge bearbeiten, löschen, alles löschen, deaktivieren und deren Reihenfolge ändern. Dazu schieben Sie mit dem Steuerkreuz den Schieber nach links oder rechts um den Einträgen die Priorität Ihrer Wahl zuzuweisen.

Zu diesem Menüpunkt beachten Sie bitte auch die Anmerkungen zu „dezidierte Tasten“ im Abschnitt 5.2

UTANO TOGO - TÉLÉPHONE PORTABLE
OUTDOORDUAL-SIM

SOLIDE, RÉSISTANT AU CHOCS, ÉTANCHE ET
ANTI-POUSSIÈRES SELON IP67

MANUEL D'UTILISATION

1 PREMIERS PAS

1.1 Ôter et mise en place de la batterie

La batterie est d'abord chargée à moitié, elle est prête au service dès son désemballage. Elle fournit sa meilleure performance après trois chargements/déchargements complets.

1.2 Ôter et mise en place de la batterie

Suivez les séquences suivantes pour ôter la batterie :

A. Desserrer les vis et ôter le recouvrement de la batterie en tirant vers le bas ;
B. Soulever le côté supérieur de la batterie ;
C. Ôter la batterie de son boîtier.

Attention : *Eteignez d'abord l'appareil ou utilisez la batterie auxiliaire avant d'enlever la carte SIM ; autrement vous risquez d'endommager votre carte SIM.*

Suivez les séquences suivantes pour la mise en place de la batterie :

D. Placer la batterie dans son boîtier de manière à ce que les contacts métalliques supérieurs de la batterie soient alignés à ceux du boîtier ;
E. Glisser le couvercle arrière sur le téléphone, jusqu'à ce qu'il soit fermé.

1.1 Charger la batterie

L'affichage de la batterie clignote en mode de chargement. Si le téléphone est éteint pendant le chargement, l'écran affiche un message de chargement signalant que la batterie est en cours de chargement. Lorsque la batterie est complètement déchargée, l'affichage de chargement s'affiche après quelques minutes seulement.

Lorsque la batterie est complètement chargée, l'affichage de chargement signale une batterie pleine et arrête son signal. Si le téléphone est éteint, l'écran affiche une image signalant que

la batterie est complètement chargée. Normalement, le chargement s'effectue en deux heures. La batterie, le téléphone et le chargeur peuvent chauffer au cours du chargement. C'est normal. Lorsque le chargement est terminé, séparez le raccord à courant alternatif du chargeur de votre téléphone.

Remarque : *Posez votre téléphone à un endroit bien aéré à une température entre -10°C et +55°C. Utilisez exclusivement le chargeur livré avec le téléphone. L'usage des chargeurs non autorisés peut engendrer des dangers et rendre caduque les garanties du téléphone. Lorsque le chargement entraîne des températures trop élevées ou trop faibles, l'appareil émet automatiquement un signal d'avertissement et le chargement s'arrête afin d'éviter des dangers et endommagements.*

2 BRANCHEMENT AU RÉSEAU

2.1 Carte SIM

Placez une carte SIM dans le téléphone avant utilisation (subscriber identity module = module d'identité utilisateur).

Remarque : *Cet appareil dispose de deux fentes pour l'insertion de la carte SIM. Les deux cartes SIM sont de ce fait branchées en permanence au réseau. Cela vous permet d'être accessible par deux numéros de téléphone. Une seule carte suffit cependant à l'utilisation de l'appareil. Cet appareil n'est pas « sim-locked » et de ce fait utilisable au moyen de toutes les cartes SIM. Toutes les instructions concernent de ce fait toujours les deux cartes SIM. Si une sélection doit être faite pour un service sélectionné (téléphone, SMS, MMS etc.), l'appareil vous demandera la carte que vous souhaitez utiliser.*

Tout ce qui concerne l'établissement d'une communication avec le réseau est mémorisé sur la carte SIM, ensemble avec les données relatives au noms, numéros de téléphone et contacts du

répertoire téléphonique ainsi que les messages. Ne touchez pas la surface métallique de la carte, vous risquez d'annuler les informations mémorisées sur la carte ou de les rendre inutilisables. La carte ne doit pas se trouver à proximité d'une source électrique ou magnétique. Ce téléphone portable dispose du système Dual-SIM, un mode d'attente.

2.2 Mise en place et enlèvement de la carte SIM

Eteindre le téléphone ; ôter la batterie ; débrancher les autres sources d'énergie. Insérer la carte SIM dans la fente SIM. Eteindre votre téléphone et ôter la batterie avant d'enlever la carte SIM.

2.3 Mise en place et enlèvement de la carte de mémorisation

A. Eteignez votre téléphone ; enlevez la batterie ; débrancher les autres sources d'énergie.
B. Insérer la carte de mémorisation dans la fente réservée à cet effet.
C. Eteignez votre téléphone et ôtez la batterie avant d'enlever la carte de mémorisation.

2.1 Mise en marche/à l'arrêt de l'appareil

Poussez et maintenez la touche FIN pour la mise en marche/à l'arrêt de votre appareil. L'appareil vérifie automatiquement si la carte SIM a été mise en place après la mise en marche du téléphone. Si cela n'est pas le cas, l'appareil affichera « Mise en place de la carte SIM ». L'écran affichera alors dans l'ordre les messages suivants :

Entrez le mot de passe - si le mot de passe du téléphone a été configuré.

Entrez le code PIN – si le mot de passe de la carte SIM a été configuré.

Recherche – le téléphone cherche des signaux jusqu'à identification d'un réseau approprié.

2.2 Déverrouiller la carte SIM

En configurant le code PIN de la carte SIM vous pouvez protéger celle-ci contre toute utilisation non autorisée (personal identification number = numéro d'identification personnelle) Après activation de cette fonction et la configuration du code PIN, vous devez entrez votre code PIN à chaque mise en fonction de votre téléphone, afin de déverrouiller la carte SIM. Les utilisateurs ont la possibilité d'effacer ce code. Dans cet état, il est impossible de protéger la carte SIM contre les usages non autorisés.

A. Maintenez la pression sur la touche FIN pour la mise en marche de votre téléphone ;

B. Saisissez votre code PIN, appuyez sur « effacer/supprimer » pour effacer les erreurs de saisie, appuyez sur OK pour terminer. Pour configurer par exemple le code PIN1 „1234“, vous devez saisir, l'un après l'autre, les chiffres 1, 2, 3 et 4, appuyez ensuite sur „Ok”.

Si vous saisissez trois fois de suite un mauvais code PIN, le réseau bloquera votre carte SIM et le téléphone vous demandera votre code PUK1.

Remarque : *Votre opérateur de réseau propose un code PIN standard pour votre carte SIM (4-8 caractères). Prière de le modifier immédiatement en votre mot de passe personnel.*

2.1 Déverrouillage de l'appareil

En réglant votre mot de passe de téléphone, vous protégez votre téléphone contre les utilisations abusives. Après sélection de cette fonction, vous devez saisir votre mot de passe pour déverrouiller votre téléphone afin qu'il soit disponible. Les utilisateurs peuvent désactiver le code de verrouillage du téléphone. Dans ce cas, il est impossible de protéger votre appareil contre l'usage non autorisé.

A. Maintenez la pression sur la touche FIN pour la mise en marche de votre téléphone.
B. Introduisez le mot de passe du téléphone. Pour effacer les saisies erronées, appuyez sur « effacer » ; pour terminer la saisie, appuyez sur « OK ».

Si par exemple vous souhaitez configurer le mot de passe „1122”, vous devez saisir, l'un après l'autre, les chiffres 1, 1, 2 et 2 ; appuyez ensuite sur „Ok”.
Si vous avez oublié le mot de passe de votre téléphone, adressez-vous à votre marchand ou à notre service clientèle local.

2.1 Connexion au réseau

Après le déverrouillage de la carte SIM, le téléphone portable cherchera automatiquement le réseau et l'écran affichera un symbole de recherche. Après l'établissement de la connexion, le nom de l'opérateur de réseau sera affiché en haut au centre de la zone de texte/image. Vous êtes maintenant enregistré au niveau du réseau.

Remarque : *L'affichage „SOS" (appel de secours disponible) à l'écran signale que le téléphone se trouve en dehors de la zone de service du réseau ou que votre carte n'a pas été confirmée. Vous pouvez cependant lancer un appel de secours, en fonction de la puissance du signal.*

Utano offre du confort pour votre travail et votre plaisir. Le manuel d'utilisation vous permet de bien comprendre la commande de votre téléphone portable. Les téléphones portables utano TOGO et utano TOGO Professional sont conformes aux spécifications techniques de GSM, ils sont homologués par les organisations importantes du pays et des pays étrangers.

Sous réserve de modifications du présent manuel d'utilisation.

3. Aperçu de l'appareil et de ses fonctions :

- 2,0 « Ecran
- 1400 mAh Li-Ion Accu
- 2.0 caméra mégapixel avec fonction flash
- Bluetooth 2.0 (A2DP, AVRCP, CTP, DUN, FAX, GAP,HFP, HSP, OPP, PAN)
- Touches de sélection directe
- Dual-SIM, pour tous les réseaux
- Fonction téléphone main libres très forte (env. 115 dB)
- Radio FM
- Bande quad GSM 850/900/1800/1900 MHz
- Kit de puces GPS u-blox 6010, avec carte 4 GB SD avec logiciel Map (seulement TOGO Professional)
- Saisie de texte intelligente, dictionnaire
- Mémoire interne : 1GB + 256/512MB
- Calendrier
- Caméra incl. LED / 2,0 Mpx
- Lampe de poche LED
- MP3 / 4 Support
- MicroSD-Card-Slot jusqu'à 8 GB
- Organizer
- Kit main libres stéreo
- Fente pour carte micro-SD (compatible avec cartes micro-SD jusqu'à la capacité de 8 GB)
- Standby min 320 heures
- To-Do List
- Répertoire téléphonique avec photo
- USB-Micro-5-pôles
- UMTS, EDGE, HSDPA, GPRS
- Navigateur WAP

FR

Caméra
Lampe de poche
Touche programmable gauche
Touche programmable droite
Touche OK
Leviers 4 voies
Décrocher
Raccrocher
utano
OUTDOOR

A. MENU

Remarque de principe relative à la commande des menus :
Les différents menus sont accessibles au départ de l'écran de départ via la touche programmable de gauche au-dessus de la touche verte de sélection. La sélection des sous-menus s'effectue à l'aide de la croix de commande au-dessus du bloc numérique. Ouvrir le menu sélectionné à l'aide de la touche « OK » au centre de la croix de commande.

Dans tous les menus, les deux touches programmables au-dessus de la touche de sélection/interruption servent à la commande des menus fonctionnels.

A tous les niveaux des menus, les options souhaitées sont accessibles au moyen de la touche programmable de gauche. Cette touche programmable dispose d'un contexte étendu. Les options changent en fonction de la structure du menu.
La touche programmable de droite sert en général à la navigation rétrograde ou à l'interruption de la fonction.
La croix de commande permet de naviguer dans les sous-menus également. Dans certains menus, on utilise que les touches « vers le haut » et « vers le bas » ; dans d'autres menus, on utilise les quatre touches.

Les fonctions suivantes sont accessibles dans les sous-menus de cet appareil :
1. Répertoire téléphonique
2. Messagerie
3. Centre d'appel
4. Réglages
5. Multimédia
6. En supplément
7. Jeux et plaisir
8. Organisateur

9. Gestion de fichiers
10. Profils utilisateurs
11. Services et abréviations

4.1 Répertoire téléphonique

Cette fonction permet la mémorisation de vos contacts. Pour chaque contact, vous pouvez enregistrer les informations suivantes : Nom, prénom, 3 numéros de téléphone, numéro de fax, nom de société, adresse e-mail, anniversaire, une photo individuelle, une vidéo individuelle et une sonnerie individuelle.

Les options suivantes sont disponibles pour chaque enregistrement : Aperçu (affichage contact) , envoie de message (SMS, MMS, e-mail), sélectionner (un numéro de téléphone), traiter, effacer, copier, déplacer, envoie de contact (par SMS, MMS, e-mail ou Bluetooth), liste noire, groupe d'appel et réglages du répertoire téléphonique.

Les numéros de téléphone peuvent être mémorisés dans l'appareil ou sur la carte SIM. Cet appareil permet de mémoriser 1000 ensembles de données. Au niveau de la carte SIM, la quantité des ensembles de données est fonction de la capacité de la carte.

4.2 Messagerie

Faites appel à ce menu pour traiter les SMS, MMS et e-mails. C'est ici que vous avez la possibilité de rédiger un message, de visualiser les messages reçus et envoyés, de classer les ébauches, visualiser les messages envoyés, effacer des messages, écrire des e-mails, traiter les modèles et faire les réglages fondamentaux pour vos SMS, MMS et e-mails.

4.3 Centre d'appel

Le déroulement de vos appels est mémorisé dans le centre d'appel. Cela signifie que les appels manqués, les numéros composés et les appels reçus sont affichés avec numéro et/ou

le nom. Dans ce menu, vous pouvez en outre disposer d'autres informations relatives à vos appels ou services utilisés, comme par exemple la durée et les coûts de vos appels, le nombre de messages envoyés, les données relatives à utilisation des données etc. Le menu « configuration des appels », vous permet d'effectuer de nombreuses configurations comme par ex. régler les transferts d'appels à certaines conditions ou déterminer si votre numéro dot être affiché ou pas. Vous pouvez par ex. déterminer un rappel automatique de vos appels et vous pouvez même intégrer des bruits de fond à votre entretien.

5. RÉGLAGES

5.1 Profils utilisateurs

Ici, vous avez la possibilité d'activer et d'adapter les profils des utilisateurs ou de les remettre à zéro,

5.2 Réglages du téléphone

Au niveau des réglages du téléphone, vous pouvez régler l'heure et modifier la date, vous pouvez signaler à votre appareil l'heure à laquelle il doit se mettre en marche ou s'éteindre automatiquement, vous pouvez régler la langue (allemand, norvégien, néerlandais, finnois, turc, russe, grec, chinois, suédois, anglais, français, espagnol, danois, portugais et italien), vous pouvez déterminer votre langue préférée pour l'éditeur, déterminer des symboles codés, modifier l'affichage (fond d'écran, économiseur d'écran, afficher l'horloge et autres paramètres), saisir un texte d'accueil, affecter des touches (sur le levier en haut, en bas, à droite, à gauche) (*), mise en marche ou à l'arrêt de la mise à jour de l'heure, commuter automatiquement en mode de vol et commander l'éclairage LCD.

(*) Remarques au sujet des touches affectées : Vous pouvez affecter des „abréviations“ à ces touches. Cela vous permet d'attribuer plusieurs fonctions à la même touche. Voir le chapitre 12 à ce sujet.

5.3 Réglages de réseau
Les réglages des paramètres du réseau vous permettent la mise en marche ou à l'arrêt automatique du choix du réseau, de charger les préréglages des opérateurs de réseau prédéfinis et d'activer les communications GPRS.

5.4 Réglages de sécurité
Au moyen des réglages de sécurité, vous pouvez sécuriser votre téléphone contre les usages abusifs en modifiant l'interrogation SIM-PIN, verrouiller l'appareil au moyen d'un mot de passe et et activer le verrouillage des touches.

5.5 Connectivité
Le menu connectivité vous permet de gérer des communication Bluetooth, d'afficher les communications via le gestionnaire et modifier votre compte de données. La prudence est de mise en opérant des modifications au niveau de votre compte de données (réglages APN). Ces données sont nécessaires à l'accès Internet et à l'envoi des MMS et e-mails. Ces données peuvent être demandées auprès de l'opérateur de votre mobile. Certains opérateurs de mobiles transmettent ces données automatiquement par SMS lors du premier enregistrement au réseau. En cas de problèmes au niveau accès Internet, ce sont souvent le réglages erronés dans ce menu qui en sont la cause.

5.6 Réglages par défaut
Ce menu vous permet de repositionner l'appareil sur ces réglages par défaut (intégralement). Prudence ! Toutes les données seront effacées.

5.7 Effets sonores
Réglage des effets sonores comme par exemple la mise en marche de la fonction « Hall » ou le renforcement des bass.

FR

6 MULTIMÉDIA

6.1 Caméra

Appuyez sur la touche écran gauche pour faire appel à la fonction <Caméra->. Vous avez aussi la possibilité de choisir « Options » en mode « Aperçu » qui vous propose les choix suivants : vers le réglages photos ou caméra, réglages image, balance du blanc, mode paysage, réglages à effets, pose de cadres, rétablir le lieu de mémorisation et les réglages standard.

6.2 Visualisateur de photos

En sélectionnant le sous-menu « Visualisateur de photos » vous avez la possibilité de visualiser les photos prises par votre caméra, étant mémorisés dans l'album. Vous avez les possibilités de choix suivantes : regarder, traiter, feuilleter en fonction du style, utiliser en tant que, envoyer, changer de nom, effacer, effacer tous les fichiers, triage en fonction de et lieu de mémorisation.
En choisissant l'option « Utilisation », vous avez le choix entre : photo comme fond d'écran, économiseur d'écran, écran de démarrage, écran d'arrêt ou photo de l'appelant.

6.3 Magnétoscope

Votre téléphone dispose d'une fonction de magnétoscope. Pour faire appel à la fonction multimédia, sélectionnez « Magnétoscope » en tant que saisie d'entrée.
Pour démarrer, activer dans l'interface magnétoscope la touche du milieu ; appuyez une seconde fois pour pause ; appuyez sur la touche de droite pour arrêter. Activer simultanément les touches « vers le haut » et « vers le bas » pour régler le foyer ; utiliser les touches « droite » ou « gauche » pour choisir l'exposition (EV).
Appuyez sur « Options » pour accéder au sous-menu afin d'y opérer des réglages individuels :
Réglages de la caméra-vidéo : déterminations d'ordre général et EV et anti-scintillement avec sélection 50 Hz ou 60 Hz ainsi que mise en marche / à l'arrêt du mode de veille nuit.

Réglages vidéo : Qualité de l'enregistrement et durée
Balance du blanc : Sélection de : auto, éclairage du jour, éclairage artificiel, tubes fluorescents, nuageux, ampoule électrique etc. pour l'adaptation de la luminosité de l'écran.
Réglages à effet : Sélection d'un réglage d'écran.
Support de mémorisation : Sélection du téléphone ou de la carte de mémorisation.
Rétablir les réglages standard : Remise des réglages en mode standard

6.4 Media Player
Cette fonction permet de choisir et d'organiser la lecture des médias. Choisir le sous-menu souhaité au moyen de la touche de navigation et suivre les instructions qui y figurent. Vous pouvez par exemple insérer des titres dans la liste de lecture ou faire appel aux détails du fichier. Vous pouvez charger des fichiers individuels hors gestionnaire de fichiers ou envoyer des titres via les médias de communication.

6.5 Editeur de photos
6.5.1 Artiste photos
Offre la possibilité de : sélectionner ou traiter une photo issue d'un fichier, prise en charge par la caméra ou adapter la taille de la photo. Sélectionnez l'adaptation souhaitée pour le traitement de la photo (adaptation automatique de la taille, clip principal LCD, clip manuel). Appuyez sur « Options » pour les actions suivantes :
Mémoriser sous... : Sélectionner le fichier mémorisé, saisir un nom, mémoriser le fichier.
Envoyer : Sélection de l'envoi du message par multimédia, e-mail ou Bluetooth.
Ajouter un cadre : Sélectionner un cadre pour la photo actuelle.
Ajoute un symbole : Sélection d'un symbole pour la photo actuelle.

Ajouter un texte : Traitement du texte et sélection de l'écriture pour la photo actuelle.
Miroitement : tourner la photo horizontalement.
Rotation : tourner la photo.
Ajouter une erreur : Ajouter un effet mosaïque à la photo actuelle.
Réduction de l'effet d'yeux rouges : Sélection d'un secteur pour la réduction de l'effet d'yeux rouges ; le résultat du calcul sera affiché après la sélection. Elargir l'écran : étendre la photo actuelle sur toute la surface de l'écran.
Retourner : Annuler la dernière séquence.
Terminer : Terminer la fonction artiste photo.

6.5.2 Photos mosaïques
Permet de sélectionner des photos et de les présenter en photos mosaïques par 2, 4 et 9 pour les traiter.

6.6 Enregistreur sonore
Enregistreur sonore
Appuyez sur la touche programmable de gauche pour faire appel aux options sonores.
Enregistrement : Vous pouvez choisir : nouvel enregistrement - enregistrement Reproduire les mémorisations de la liste, annexer, modifier le nom, effacer, effacer tous les fichiers, réglages, utiliser en tant que, envoyer. L'option « Utiliser en tant que » permet d'utiliser la voix enregistrée pour les profils utilisateurs et de l'envoyer en tant que message multimédia ou par Bluetooth.

6.7 Radio FM
Appliquer les écouteurs afin d'assurer une réception optimale. L'écouter fait office d'antenne en même temps.
Radio FM : Permet d'accéder à la radio FM au moyen de votre mobile.
Liste des chaînes : Permet de mémoriser 9 chaînes dans la liste.

Saisie manuelle : Permet la saisie manuelle du programme radio à modulation de fréquence.
Recherche automatique : Sélectionnez « standard recherche automatique liste de réglage » ; en fonction de votre lieu de position, les informations relatives aux programmes radio à modulation de fréquence seront reçues et mémorisées dans votre liste des chaînes.
Réglages : Permet de régler : la reproduction du fond sur MARCHE ou ARRET; le haut-parleur sur MARCHE ou ARRET, le format de l'enregistrement et la qualité sonore, le lieu de mémorisation pour les enregistrements.
Enregistrement : Permet un enregistrement de la chaîne.
Liste des fichiers : Affiche tous le documents d'enregistrement.

6.7 Composer des mélodies
Appuyer sur la touche d'écran de gauche et confirmer que vous souhaitez ajouter de nouvelles sonneries. L'interface des portées musicales s'affichera et vous pouvez utiliser les chiffres pour traiter la musique souhaitée. Appuyez ensuite sur la touche d'écran gauche « Options » :
Reproduction : Vous pouvez reproduire la musique que vous venez de traiter.
Vitesse de reproduction : La vitesse de reproduction peut être réglée en mode rapide, moyen et lent.
Choisir un instrument : Permet de choisir votre instrument de prédilection pour la reproduction, entre autres guitare, violon, flûte, trompette, etc.
Mémoriser : Vous pouvez mémoriser la musique que vous venez de composer.

7. En supplément
Ce menu vous propose une calculatrice, un convertisseur de devises, un chronomètre et un lecteur d'eBook (eBook-Reader). Les touches à option se trouvant à l'arrière de chaque menu permettent une commande aisée.

8. Jeux et plaisirs
Ici, vous avez la possibilité de jouer au puzzle ...

9. Organisateur
Ce menu vous présente un calendrier, une liste de tâches, 5 alarmes de réveil, une horloge mondiale avec coordonnées et la possibilité de prendre des notes (courtes).
Tous les points du sous-menu sont rapidement accessibles et faciles à traiter au moyen des touches de navigation. Des délais, tâches et événements peuvent être attribués au calendrier - ou librement créés. Les alarmes aident la mémoire ; les temps de réveil vous réveilleront.

10. Gestionnaire de fichiers
Ce menu permet de visualiser les données mémorisées sur le téléphone ou la carte SD. Vous pouvez formater et modifier le nom des lieux de mémorisation, vous pouvez afficher les détails sur la consommation de la capacité de mémorisation.

11. Profils utilisateurs
Ce menu permet de modifier les différents profils et de choisir entre eux : Général, silencieux, réunion, extérieur et un propre profil.

12. Services
Dans ce menu, vous trouverez un navigateur Internet et les services d'information offerts par votre opérateur de téléphone mobile.

Pour utiliser Internet avec votre TOGO et d'envoyer des MMS, e-mails et fax, vous devez procéder à certains réglages. Certains fournisseurs envoient, dès le premier enregistrement dans le réseau, automatiquement un ou plusieurs SMS aux téléphones mobiles. Si vous installez ces SMS, l'appareil sera configuré et

ces services fonctionneront. Si votre fournisseur n'envoie pas ces SMS d'auto-installation, vous devez vous-même faire les réglages nécessaires :

Appeler le menu suivant pour le réglage ou la modification des configurations APN :
Menu / réglages / connectivité / compte de données, ensuite options / traiter-modifier / ajouter compte PS.

L'option (touche programmable gauche), „Traiter“ permet d'éditer les réglages, par ex. pour T-Mobile (les réglages se trouvent sur les différents sites, vous pouvez aussi les demander auprès de votre fournisseur).

Nom du compte : T-Mobile (nom au choix)
APN : internet.t-mobile
Nom d'utilisateur : t-mobile
Mot d'identification : tm
Type d'auth. : normal
Extension de réglage : Page d'accueil (au libre choix, par ex. „www.utano-outdoor.com“ ou votre site préféré)
Type de connexion : HTTP
Utiliser Proxy : Oui
Adresse Proxy : 172.028.023.131
Port Proxy : 8008
Nom d'utilisateur Proxy : t-mobile
Mot de passe Proxy : tm
DNS primaire : 193.254.160.001
DNS secondaire : 000.000.000.000
Adresse IP : 193.254.160.001
Masque Subnetz (sous-réseau): 000.000.000.000

Active ensuite la touche programmable « Retour » et ne pas oublier de mémoriser.

Ensuite, faire appel au menu suivant :
Menu / services / service Internet / réglages / compte de données - dans le cas présent choisir par ex. „T-Mobile“ et saisir en tant que standard sous „Options“.

Page d'accueil : choisir ce menu ; saisir les ite Web standard pour obtenir des informations sur des films, mode, amis, jeux etc.

Remarque : Cet appareil comporte un navigateur WAP. Il est possible d'ouvrir les pages HTML, mais certains contenus ne sont pas présentés, comme par ex. les fichiers vidéo.

Favoris : Pour la saisie du site Web standard.
Pages appelées récemment : vérifier dans ce menu les pages appelées récemment.
Pages offline : vérifier les sites Web mémorisés dans ce menu.
Saisir l'adresse : saisir l'adresse du site Web que vous souhaitez visiter.
Service entrée messages : mémoriser les messages Push.
Réglages : Sélectionner le SIM, modifier un compte utilisateur, options du navigateur, les réglages pour les messages de service, vider le cache, effacer les cookies, etc.

15. Abréviations
Ici, vous pouvez déterminer des fonctions supplémentaires que vous pouvez affecter à une des touches de la croix de commande. Sélectionnez le menu « Abréviations », ensuite « Options ». Ici, vous pouvez ajouter des fonctions supplémentaires, traiter les enregistrements existants, supprimer tout, désactiver et modifier leur ordre. Pour ce faire, glisser le curseur vers la gauche ou la droite au moyen de la croix de commande, ce qui vous permet d'attribuer une priorité à vos enregistrements.

Au niveau de ce point du menu, veuillez aussi consulter les remarques relatives aux „touches affectées“ du chapitre 5.2.

UTANO TOGO MOBIELE OUTDOOR-
TELEFOON MET DUBBELE SIM

STEVIG, SCHOKBESTENDIG, STOF- EN
WATERDICHT CONFORM IP67-NORM

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1 BEGINNEN

1.1 Verwijderen en plaatsen van de batterij

De batterij is de eerste keer half opgeladen en kan na het uitpakken onmiddellijk worden gebruikt. Hij levert na de eerste drie volledige opladingen/ontladingen de beste prestaties.

1.2 Verwijderen en plaatsen van de batterij

Volg om de batterij te verwijderen de onderstaande stappen:

A. Draai de schroeven los en verwijder het batterijklepje naar beneden toe;
B. Til de bovenzijde van de batterij op;
C. Haal hem uit het batterijvakje.

Let op: *Schakel het apparaat eerst uit of plaats de reservebatterij voordat u de simkaart eruit haalt, anders kan uw simkaart beschadigd raken.*

Volg om de batterij terug te plaatsen de volgende stappen:

D. Plaats de onderzijde van de batterij zodanig in het vakje, dat de bovenste metalen contactpunten van de batterij aansluiten op die in het vakje;
E. Verschuif het achterklepje van de telefoon tot het sluit en vastklikt.

1.1 Opladen van de batterij

In de oplaadstand knippert het batterijlampje. Als het apparaat wordt uitgeschakeld tijdens het opladen, verschijnt er een afbeelding op het scherm die aangeeft dat de batterij wordt opgeladen. Als de batterij helemaal leeg is, kan het enkele minuten duren voordat de oplaadafbeelding wordt weergegeven. Als de batterij volledig is opgeladen, wordt een volle batterij weergegeven en stopt de oplaadafbeelding met bewegen. Als uw toestel is uitgeschakeld, verschijnt een afbeelding op het scherm dat de batterij volledig is opgeladen. In het algemeen

duurt het oplaadproces tweeëneenhalf uur. Tijdens het opladen kunnen de batterij, de telefoon en de oplader warm worden. Dit is normaal. Als het opladen voltooid is, koppelt u de oplader en de telefoon van elkaar los.

Opmerking: *Plaats de telefoon in een geventileerde ruimte met een temperatuur van -10 °C tot +55 °C. Gebruik alleen de bijgeleverde oplader. Het gebruik van niet-goedgekeurde opladers kan gevaar opleveren en is een schending van de garantievoorwaarden van de telefoon. Als het opladen een te hoge of lage temperatuur veroorzaakt, waarschuwt het apparaat automatisch en het opladen wordt stopgezet om schade of gevaar te voorkomen.*

2 VERBINDING MAKEN MET HET NETWERK

2.1 Simkaart

Plaats een geldige simkaart (Subscriber Identity Module) in de telefoon voordat u hem gaat gebruiken.

Opmerking*: Dit apparaat heeft twee kaartsleuven om simkaarten te plaatsen. Beide simkaarten zijn dan permanent ingelogd in de beide netwerken. Daarmee bent u op twee verschillende telefoonnummers.bereikbaar. Eén kaart is echter al voldoende voor gebruik. Dit apparaat heeft geen simlock en kan dus met elke simkaart worden gebruikt . Alle navolgende instructies hebben ook steeds betrekking op allebei de simkaarten. Indien voor een geselecteerde dienst (telefonie, sm, mms, etc.) een keuze moet worden gemaakt, vraag het toestel op de juiste plek welke kaart u wilt gebruiken.*

Alle informatie over het tot stand brengen van een verbinding met het netwerk, wordt opgeslagen op de simkaart, samen met de informatie over de namen van de contactpersonen, de telefoonnummers in het telefoonboek en de berichten. Raak het

metalen oppervlak van de kaart niet aan, anders kan de informatie op de kaart verloren gaan of worden vernietigd. Houd de kaart uit de buurt van elektriciteit en magnetische velden. Deze mobiele telefoon heeft een dubbele simfunctie met standby.

2.2 Plaatsen en verwijderen van de simkaart

Zet uw telefoon uit en verwijder de batterij; haal andere externe stroombronnen los. Steek een simkaart in de simsleuf. Zet uw telefoon uit en verwijder de batterij voordat u de simkaart verwijdert.

2.3 Plaatsen en verwijderen van de geheugenkaart

A. Zet uw telefoon uit, verwijder de batterij, verwijder andere externe stroombronnen.
B. Plaats de geheugenkaart in de juiste kaartsleuf.
C. Zet uw telefoon uit en verwijder de batterij voordat u de geheugenkaart plaatst.

2.1 In-/uitschakelen van het apparaat

Houd de toets Einde ingedrukt om het apparaat in/uit te schakelen. Het apparaat test na het opstarten automatisch of de simkaart is geplaatst. Als er geen simkaart aanwezig is, vraagt het toestel "Plaats simkaart". Dan geeft het scherm na elkaar de volgende berichten weer:
Wachtwoord invoeren – als een wachtwoord op de telefoon is ingesteld.
PIN invoeren – als een wachtwoord voor de simkaart is ingesteld.
Zoeken – de telefoon begint naar signalen te zoeken totdat een geschikt netwerk is gevonden en er verbinding mee is gemaakt.

2.2 Deblokkeren van de simkaart

Door het instellen van de PIN-code (Personal Identification Number) van de simkaart, kunt u uw simkaart beschermen tegen onbevoegd gebruik. Nadat deze functie is ingeschakeld en de PIN-beveiligingscode is ingesteld, moet u telkens wanneer u de telefoon aanzet, de PIN-code invoeren om de simkaart te deblokkeren voor gebruik. Gebruikers kunnen de code wissen. In deze toestand kan de simkaart niet worden beschermd tegen onbevoegd gebruik.

A. Houd de toets Einde ingedrukt om de telefoon in te schakelen;
B. Voer de PIN1-code in, druk op "Verwijderen" om de invoerfouten te verwijderen en op "OK" om af te sluiten. Om bijvoorbeeld PIN1 als "1234" in te stellen, voert u na elkaar 1, 2, 3, en 4 in, daarna drukt u op "OK".

Als u drie keer op een rij een onjuiste PIN-code invoert, blokkeert het netwerk uw simkaart en de telefoon vraagt u om de PUK1-code.

Opmerking: *Let op:Uw netwerkprovider heeft een standaard-PIN-code (4-8 cijfers) ingesteld voor uw simkaart. Vervang deze zo snel mogelijk door een eigen wachtwoord.*

2.1 Deblokkeren van het apparaat

Door het instellen van een wachtwoord op de telefoon kunt u het apparaat beveiligen tegen onbevoegd gebruik. Nadat deze functie is geselecteerd, moet u het wachtwoord invoeren om uw telefoon voor gebruik te deblokkeren. Gebruikers kunnen de telefoonblokkeringscode uitschakelen. In dit geval is uw telefoon niet langer beschermd tegen onbevoegd gebruik.

A. Houd de toets Einde ingedrukt om de telefoon in te schakelen;
B. Voer het wachtwoord voor de telefoon in. Om foute invoer te wissen, drukt u op "Wissen", om de invoer te beëindigen, drukt u op "K".

Als het wachtwoord bijvoorbeeld moet worden ingesteld als "1122", voer dan na elkaar 1, weer 1, 2, en weer 2 in en druk dan op "OK".
Als u uw telefoonwachtwoord bent vergeten, neem dan contact op met uw leverancier of een erkende lokale klantenservice.

2.1 Verbinding maken met het netwerk

Nadat de simkaart is gedeblokkeerd, zoekt de mobiele telefoon automatisch naar het netwerk en het scherm geeft een zoeksymbooltje weer. Zodra er verbinding is, verschijnt de naam van de provider in het midden bovenaan in het tekst- en afbeeldingsgedeelte. U bent nu aangemeld in het netwerk.

Opmerking: *De melding "SOS" (noodoproep beschikbaar) op het scherm betekent dat uw telefoon zich buiten het netwerkbereik bevindt of uw kaart is niet gevalideerd. U kunt echter nog steeds het alarmnummer bellen omdat de signaalsterkte voldoende is.*

Utano biedt u gemak voor werk en ontspanning. De gebruikshandleiding helpt u om de bediening van de mobiele telefoon volledig te begrijpen. De mobiele telefoons utano TOGO en utano TOGO Professional voldoen aan de technische specificaties van GSM en zijn goedgekeurd door de regelgevende instanties in binnen- en buitenland.

De inhoud van deze handleiding is onderhevig aan wijzigingen zonder aankondiging vooraf.

3. Het apparaat en zijn mogelijkheden in één oogopslag:

- 2,0 "-scherm
- 1400 mAh Li-Ion-batterij
- 2.0 megapixelcamera met flitsfunctie
- Bluetooth 2.0
  (A2DP, AVRCP, CTP, DUN, FAX, GAP,HFP, HSP, OPP, PAN)
- Snelkeuzetoetsen
- Dubbele sim, vrij voor alle netwerken
- Extra luide luidsprekerfunctie (ongeveer 115 dB)
- FM-radio
- GSM Quadband 850/900/1800/1900 MHz
- GPS chipset u-blox 6010, inclusief 4 GB SD-kaart met kaartsoftware (alleen TOGO Professional)
- Intelligente tekstinvoer, woordenboek
- Intern geheugen: 1GB + 256/512MB
- Kalender
- Camera met LED / 2,0 Mpx
- LED-zaklamp
- MP3/4 Ondersteuning
- MicroSD-kaartsleuf tot 8 GB
- Organizer
- Stereo-headset
- Sleuf voor Micro SD-kaart
  (compatibel met Micro SD-kaarten tot 8 GB)
- Standby min. 320 uur
- Nog-te-doen-lijst
- Telefoonboek met foto contactpersoon
- USB-micro-5-polig
- UMTS, EDGE, HSDPA, GPRS
- WAP-Browser

NL

Camera
Zaklamp
linker softkey
rechter softkey
Toets OK
4-weg-
tuimelschakelaar
Opnemen
Ophangen
utano
OUTDOOR

4. MENU

Algemene opmerkingen betreffende de bediening van de menu's:

U komt in de menu's door in het startscherm op de linker softkey boven de groene selectietoets te drukken. U kunt in de sub-menu's selecties maken met behulp van het stuurkruis boven het nummerblok . Met de toets "OK" in het midden van het stuurkruis opent u het geselecteerde menu.

In alle menu's dienen de twee softkeys boven de toetsen Selecteren of Annuleren voor de besturing van de functiemenu's.

Op alle menu-niveaus zijn de vereiste opties bereikbaar met de linker softkey. Deze softkey is contextgevoelig. De opties verschillen dus afhankelijk van de menustructuur.
De rechter softkey wordt meestal gebruikt voor 'terugwaartse' navigatie of om de functie te annuleren.
Met behulp van het stuurkruis navigeert u ook in de submenu's. In sommige menu's worden alleen de toetsen "Omhoog" en "Omlaag" gebruikt, in andere menu's alle 4 de richtingen.

De volgende functies zijn in dit apparaat in de submenu's beschikbaar .

1. Telefoonboek
2. Berichten
3. Gesprekscentrale
4. Instellingen
5. Multimedia
6. Extra
7. Spelletjes
8. Organisator
9. Bestandsbeheer
10. Gebruikersprofielen
11. Diensten en afkortingen

4.1 Telefoonboek
Met deze functie kunt u uw contactpersonen opslaan. U kunt voor elke contactpersoon de volgende informatie vastleggen: Voor- en achternaam, 3 x telefoonnummer, faxnummer, bedrijfsnaam, e-mailadres, verjaardag, een persoonlijke foto, een videofilmpje en een persoonlijke beltoon.

De volgende opties zijn voor elk item beschikbaar: Bekijken (contact weergeven), Bericht (sms, mms, e-mail) versturen, Kiezen (een telefoonnummer bellen), Bewerken, Verwijderen, Kopiëren, Verplaatsen, Contactpersoon versturen (sms, mms, e-mail of Bluetooth), naar Zwarte lijst, Bellergroep en Telefoonboekinstellingen.

De telefoonnummers kunnen worden opgeslagen op uw toestel of de simkaart. Er kunnen 1000 telefoonnummers in het apparaat worden opgeslagen. Voor de simkaart hangt de hoeveelheid telefoonnummers af van de capaciteit van de kaart.

2.4 Berichten
Voor het bewerken van sms'jes, mms'jes en e-mails roept u dit menu op. Hier kunt u een bericht samenstellen, de inkomende en uitgaande e-mails bekijken, concepten opslaan, verzonden berichten bekijken, berichten verwijderen, e-mails schrijven, documenten bewerken, en basisinstellingen voor sms, mms en e-mail uitvoeren.

4.3 Gesprekscentrale
In de gesprekscentrale wordt de belgeschiedenis opgeslagen. Met andere woorden, gemiste gesprekken, gekozen gesprekken en ontvangen gesprekken worden weergegeven met nummer en/of naam. Bovendien kunt u in dit menu ook andere informatie over de gevoerde gesprekken of gebruikte diensten opvragen, zoals de duur van de gesprekken en de kosten ervan, het aantal verzonden berichten, inclusief informatie over het gebruik van gegevens.

Onder andere in het menu-onderdeel "Gespreksinstellingen" kunt u uitgebreide instellingen uitvoeren, bijvoorbeeld onder bepaalde voorwaarden een gespreksdoorschakeling instellen of opslaan of dat uw nummer wordt weergegeven of niet. U kunt bijvoorbeeld het automatisch opnieuw kiezen opslaan en zelfs uw eigen achtergrondgeluiden integreren in uw gesprek.

5. INSTELLINGEN

5.1 Gebruikersprofielen

Hier kunt u gebruikersprofielen activeren, aanpassen of resetten.

5.2 Telefooninstellingen

In de telefooninstellingen kunt u tijd en datum wijzigen, uw apparaat vertellen of en wanneer het automatisch moet in- of uitschakelen, de taal instellen (Duits, Noors, Nederlands, Fins, Turks, Russisch, Grieks, Chinees, Zweeds, Engels, Frans, Spaans, Deens, Portugees en Italiaans), de gewenste taal voor bewerken instellen, de tekencoderingen vastleggen, de weergave wijzigen (achtergrond, screensaver, klokweergave op het scherm en andere instellingen), een welkomstbericht invoeren, speciale knoppen (op de tuimelschakelaar boven, beneden, rechts, links) (*) toewijzen, de tijdupdates in- of uitschakelen, automatisch in de vliegmodus schakelen en de LCD-achtergrondverlichting instellen.

(*) Opmerking bij de speciale toetsen: *U kunt ook de "Afkortingen" op een van deze toetsen instellen. Met deze functie kunt u dus aan een van deze toetsen meerdere functies toewijzen. Hiervoor verwijzen wij u naar hoofdstuk 12*

5.3 Netwerkinstellingen
In de netwerkinstellingen kunt u de automatische netwerkselectie in- of uitschakelen, de instellingen van vooraf gedefinieerde providers laden en de GPRS-verbinding activeren.

5.4 Veiligheidsinstellingen
In de veiligheidsinstellingen kunt u het apparaat tegen onbevoegd gebruik beveiligen door de PIN-code van de sim te veranderen, de telefoon met een wachtwoord beveiligen en de toetsenblokkering activeren.

5.5 Connectiviteit
In het menu Connectiviteit kunt u de Bluetooth-verbindingen beheren, met de verbindingsmanager de verbindingen bekijken en uw gegevensaccount wijzigen Wijzigingen in de gegevensaccount (APN-instellingen) moet met de nodige voorzichtigheid worden uitgevoerd. Deze zijn nodig voor toegang tot internet en het versturen van mms'jes en e-mails. De gegevens kunt u bij uw eigen mobiele provider opvragen. Sommige mobiele providers sturen deze informatie automatisch per sms toe bij de eerste aanmelding op het desbetreffende netwerk. Als u problemen ondervindt met de toegang tot het internet, zijn meestal verkeerde instellingen in dit menu hiervoor verantwoordelijk.

5.6 Fabrieksinstellingen
In dit menu kunt u de instellingen van het apparaat volledig terugzetten (resetten) naar de fabrieksinstellingen. Wees voorzichtig, alle gegevens worden gewist!

5.7 Geluidseffecten
Hier kunt u verschillende geluidseffecten zoals galm instellen of de bas versterken.

6 MULTIMEDIA

6.1 Camera

Druk op de linker-softkey om de functie <Camera> te openen. U kunt ook in de voorbeeldmodus op "Opties" drukken om de volgende keuzes te zien: naar de foto's, camera-instellingen, beeldinstellingen, witbalans, landschapsmodus, effectinstellingen, kader instellen, opslaglocatie en standaardinstellingen terugzetten.

6.2 Fotoviewer

Door het selecteren van het submenu Fotoviewer kunt u eenvoudig de lijst met foto's bekijken die de camera heeft genomen en die zijn opgeslagen in het album. U hebt de volgende selectiemogelijkheden: bekijken, bewerken, op stijlsoort bekijken, gebruiken als, verzenden, hernoemen, verwijderen, alle bestanden verwijderen, sorteren op en opslaglocatie.
Bij de optie Toepassing kunt u kiezen om de afbeelding te gebruiken als achtergrond, screensaver, startfoto, uitschakelfoto of foto beller.

6.3 Videorecorder

Uw telefoon heeft een videorecorderfunctie. Selecteer Videorecorder als invoer voor toegang tot de multimediafunctie.
Druk om te starten in de videorecordermodus op de middelste toets, druk er nogmaals op om te pauzeren en druk op de rechtertoets om te stoppen. Gelijktijdigheid, omhoog- en omlaagtoetsen voor scherpstelling, links- of rechts-toetsen om de belichting (EV) te selecteren.
Druk op "Opties" om naar het submenu te gaan en daar de afzonderlijke instellingen uit te voeren:
Camcorderinstellingen: algemene opnames en EV en antitrilling met een selectiemogelijkheid van 50 Hz of 60 Hz, evenals in- en uitschakelen van de nachtmodus.

Video-instellingen: Kwaliteit van de opname en tijdsduur
Witbalans: U kunt kiezen uit auto, daglicht, kunstlicht, TL-licht, bewolkt, gloeilampen, enz., om de helderheid van de beelden aan te passen.
Effectinstellingen: selecteren van een beeldinstelling
Opslagmedium: selecteren van het telefoongeheugen of de geheugenkaart.
Standaardinstellingen terugzetten: instellingen naar de standaard terugzetten

6.4 Mediaspeler

Met deze functie kan de mediaweergave worden aangestuurd en georganiseerd. Selecteer met de navigatietoets het gewenste submenu en ga te werk volgens de daar aangegeven informatie. U kunt bijvoorbeeld nummers naar de afspeellijst verplaatsen of bestandsinformatie opvragen. U kunt ook afzonderlijke bestanden uit het bestandsbeheer laden of nummers via communicatiemedia verzenden.

6.5 Fotobewerker

6.5.1 Fotokunstenaar

Hiermee kunt u een foto uit een bestand selecteren of bewerken, van de camera overnemen of het beeldformaat aanpassen. Selecteer dan voor het bewerken van de foto's de gewenste aanpassing (automatisch grootte aanpassen, de hoofd-LCD-clip, handmatige clip). Druk op "Opties" voor de volgende bewerkingen:
Opslaan als: selecteren van de opslagmap en bewerken van de bestandsnaam om het bestand op te slaan.
Verzenden: selecteren van een mms-bericht, e-mail of via Bluetooth.
Lijstje toevoegen: selecteren van een lijstje voor de huidige foto.
Pictogram toevoegen: pictogram voor de huidige foto.
Tekst toevoegen: bewerken van de tekst en de tekststijl voor de huidige foto selecteren.

Spiegelen: horizontaal draaien van de huidige foto.
Draaien: draaien van de huidige foto.
Effect toevoegen: een mozaïekeffect toevoegen aan de huidige foto.
Verminderen van rode ogen: nadat u het gebied hebt geselecteerd waarin de rode ogen moeten worden verminderd, wordt het resultaat weergegeven na bewerking.
Oppervlak uitbreiden: de huidige afbeelding uitbreiden over het gehele oppervlak.
Ongedaan maken: de laatste stap ongedaan maken.
Afsluiten: de fotokunstenaar afsluiten.

6.5.2 Fototegels

Hiermee kunt u afbeeldingen selecteren om deze als tegels met 2, 4 of 9 tegels voor bewerking naast elkaar te leggen.

6.6 Geluidsopname

Geluidsopname

Druk op de linker softkey om de opname-opties weer te geven.
Opname: U kunt kiezen: nieuwe opname – opslaan. Opgeslagen bestanden uit de lijst afspelen, toevoegen, hernoemen, verwijderen, alle bestanden verwijderen, instellingen, gebruiken als, versturen. Bij de optie Gebruiken kunt u de opgenomen stem gebruiken voor gebruikersprofielen en als multimediabericht of via Bluetooth versturen.

6.7 FM-zender/radio

Voer een optimale ontvangst dient u de hoofdtelefoon aan te sluiten. Deze functioneert tevens als antenne.
FM-radio: hiermee hebt u toegang tot FM-uitzendingen op uw mobiele telefoon.
Zenderlijst: hiermee kunt u maximaal 9 zenders opslaan in de lijst.

Handmatige invoer: hiermee kunt u de frequenties van de gewenste zenders handmatig instellen.
Automatisch zoeken: selecteert u Lijst voorinstelling auto. zoeken, dan ontvangt de telefoon de frequentie-informatie afhankelijk van uw locatie en slaat deze op in de zenderlijst.
Instellingen: hiermee kunt u het op de achtergrond afspelen op AAN of UIT zetten, de luidspreker op AAN of UIT zetten, het opnameformaat en de audiokwaliteit instellen, evenals de opslaglocatie van de opnames.
Opnemen: hiermee kunt u de zender opnemen.
Bestandlijst: toont alle opnamedocumenten.

7.6 Melodieën componeren
Druk op de linker-softkey en bevestig dit vervolgens om nieuwe beltonen toe te voegen. Daarna verschijnt de notenbalkinterface. U kunt gebruik maken van de cijfertoetsen om de gewenste muziek te bewerken. Vervolgens drukt op de linker-softkey "Opties":
Afspelen: u kunt de muziek afspelen die u zojuist hebt bewerkt.
Afspeelsnelheid: u kunt de afspeelsnelheid instellen op snel, middelmatig en langzaam.
Instrumentselectie: hiermee kunt u uw favoriete muziekinstrument selecteren om af te spelen, waaronder gitaar, viool, dwarsfluit, trompet, enz.
Opslaan: u kunt de muziek opslaan die u zojuist hebt bewerkt.

7. Extra
In dit menu vindt u een rekenmachine, een valuta-omzetter, een stopwatch en een eBook-reader. De zich steeds achter de menukeuze bevindende keuzetoetsen maken een eenvoudige bediening mogelijk.

8. Spelletjes
Hier kunt u de tijd verdrijven met een puzzel...

9. Organisator
In dit menu vindt u een kalender, een takenlijst, 5 alarm/wek-tijden, een wereldklok met coördinatensysteem en de mogelijkheid om korte notities op te slaan.
Alle submenukeuzes zijn met de bekende navigatieknoppen gemakkelijk te bereiken en bewerken. Er kunnen in de agenda afspraken, taken en gebeurtenissen worden vastgelegd of afzonderlijk vormgegeven. Alarmtijden herinneren u aan iets, wektijden maken u wakker.

10. Bestandsbeheer
In dit menu kunt u de op uw telefoon en SD-kaart opgeslagen gegevens bekijken. U kunt de geheugenplaatsen formatteren, hernoemen en informatie over het geheugenverbruik laten weergeven.

11. Gebruikersprofielen
In het menu kunt u de verschillende profielen wijzigen en ze selecteren: Normaal, Stil, Vergadering, Buiten en een eigen profiel.

12. Diensten
In het menu vindt u een internetbrowser en de de door uw serviceprovider aangeboden informatiediensten.

Om met uw TOGO het internet te kunnen gebruiken en mms'sjes, e-mails en faxen te verzenden, moet u een aantal instellingen uitvoeren. Sommige providers sturen bij het de eerste keer aanmelden op het mobiele netwerk automatisch een of meer sms'jes naar de mobiele telefoon. Als u deze sms installeert, wordt uw apparaat zodanig geconfigureerd dat deze diensten werken. Als uw mobiele provider deze zich automatisch installerende sms niet verstuur, dan moet u deze instellingen zelf uitvoeren:

Activeer voor het instellen of wijzigen van APN-instellingen (Access Point Name) het volgende menu:
Menu/Instellingen/Connectiviteit/Gegevensaccount
vervolgens Opties/Bewerken/PS-account toevoegen

onder Opties (linker softkey), "Bewerken", kunt u deze instellingen wijzigen, bijvoorbeeld voor T-Mobile (de instellingen vindt op de diverse startpagina's, voor meer informatie kunt u ook contact opnemen met uw mobiele provider):

Accountnaam: T-Mobile (naam kan vrij worden gekozen)
APN: internet.t-mobile
Gebruikersnaam: t-mobile
Wachtwoord: tm
Aut.type: normaal
Geavanceerde instellingen: Startpagina (kan vrij worden gekozen, bijv. "www.utano-outdoor.com" of uw favoriete pagina)
Type verbinding: HTTP
Proxy gebruiken: Ja
Proxy-adres: 172.028.023.131
Proxy-poort: 8008
Proxy-gebruikersnaam: t-mobile
Proxy-wachtwoord: tm
Primaire DNS: 193.254.160.001
Secundaire DNS: 000.000.000.000
IP-adres: 193.254.160.001
Subnetmasker: 000.000.000.000

Vervolgens de rechter softkey "Terug" gebruiken en niet vergeten op te slaan!

Vervolgens het volgende menu oproepen:
Menu/Diensten/Internetdiensten/Instellingen/Gegevensaccount, daar bijvoorbeeld "T-Mobile" selecteren en onder "Opties" als standaard instellen.

Startpagina: selecteer dit menu; u kunt de standaardwebsite invoeren om informatie over entertainment, films, mode, vrienden, games, etc. te krijgen.

Opmerking: *Dit apparaat bevat een WAP-browser. HTML-pagina's kunnen weliswaar worden geopend, maar sommige inhoud kan niet worden weergegeven, bijv. videobestanden.*

Bookmark: voor het invoeren van de standaard WAP-website.
Onlangs opgevraagde pagina's: de onlangs bezocht pagina's in dit menu bekijken.
Offline-pagina's: de in dit menu opgeslagen websites bekijken.
Adres invoeren: het adres van de website invoeren waar u naar toe wilt surfen.
Servicepostingang: de push-berichten opslaan.
Instellingen: sim selecteren, account bewerken, browseropties, serviceberichtinstellingen, cache wissen, cookies wissen etc.

15. Afkortingen
Hier kunt u extra functies definiëren, die u kunt toewijzen aan een van de toetsen van het stuurkruis. Selecteer het menu "Shortcuts", en vervolgens Opties. Hier kunt u nieuwe functies toevoegen, bestaande invoer bewerken, verwijderen, alles verwijderen, deactiveren en de volgorde ervan wijzigen. Daartoe beweegt u met het stuurkruis de cursor naar links of rechts om uw selectieprioriteit aan de items toe te wijzen.

Lees bij deze menukeuze de opmerkingen bij "Speciale toetsen" in paragraaf 5.2

www.utano.de